

李克強首爾晤朴槿惠 兩國簽17合作文件

中韓力爭自貿協定年內生效



李克強與朴槿惠舉行會談並握手。新華社

中韓領導人會談主要經濟成果

- 區域經濟**
 - 力促中韓自由貿易協定 (FTA) 在 2015 年年底前生效。
 - 加快區域全面經濟夥伴關係協定 (RECP) 談判進程。
- 工業**
 - 加強製造業領域合作，實現兩國製造業轉型升級。
 - 建立工業機器人領域長期合作機制。
- 對外**
 - 合作進軍第三國基礎設施建設和成套設備市場。
 - 將韓國的《歐亞大陸倡議》與中國「一帶一路」聯動。通過中國倡議建立的亞投行促進韓企進軍海外。
- 金融**
 - 建立人民幣對韓直接交易市場，允許韓國政府發行人民幣債券。
 - 中國授予韓國的人民幣合格境外機構投資者 (RQFII) 額度提升。
 - 韓國的商業銀行今後可向中國山東省的韓企提供人民幣貸款。
- 其他**
 - 在四川成都設立中韓創新創業園。
 - 關於進出口大米檢驗檢疫合作的諒解備忘錄。
 - 關於參雞湯衛生及檢驗檢疫條件的諒解備忘錄。
 - 簽訂經修改的《中韓活水生動物檢驗檢疫協議》。
 - 簽訂關於解決兩國間消費糾紛的諒解備忘錄。
 - 加強在大熊貓等瀕危野生動物保護方面的合作。

資料來源：韓聯社

香港文匯報訊 綜合新華社、韓聯社報道，應韓國總統朴槿惠邀請，中國國務院總理李克強於當地時間 10 月 31 日中午抵達韓國首都首爾，開始對韓國進行正式訪問，並將參加中日韓領導人會晤。在青瓦台舉行的雙邊會談中，兩國領導人商定盡快完成各自國內程序，力爭中韓自由貿易協定 (FTA) 在 2015 年年底前生效，兩國領導人還見證了 17 個合作文件的簽署。據悉，中韓 FTA 談判於去年 11 月達成協議，今年 6 月正式簽署，韓國方面仍需要等待國會審議通過。

此訪是李克強就任總理後首次訪韓，也是中國總理時隔 5 年再次訪韓。朴槿惠在青瓦台為李克強舉行了隆重的歡迎儀式。身著韓國傳統服裝的樂隊列隊迎接來自中國的貴賓。韓國傳統音樂響起，車隊緩緩駛入青瓦台。朴槿惠迎候李克強並共同走上檢閱台，軍樂隊高奏中韓兩國國歌。隨後，李克強在朴槿惠陪同下檢閱了儀仗隊。兩國領導人向揮舞着兩國國旗的韓國兒童揮手致意。

李克強談到，他將同韓國領導人就進一步深化中韓戰略合作夥伴關係和共同關心的問題全面深入交換意見，同韓國各界廣泛交流。期待通過此訪增進友好、鞏固互信、擴大交流、創新合作，讓中韓睦鄰友好和互利務實合作更上一層樓。

盡早啟動中韓海域劃界談判

李克強指出，中方願同韓方再接再厲，在鞏固友好合作的基礎上，開拓新思路、挖掘新領域、培育新增長點，推動中韓各領域務實合作「百尺竿頭，更進一步」，堅持深化戰略合作夥伴關係的大方向，繼續加強高層交往和各層級對話，盡早正式啟動中韓海域劃界談判，加強應對非傳統安全、執法、救災等合作。

朴槿惠歡迎李克強擔任總理後首次正式訪韓，並表示，當前韓中關係發展順利。今年以來，她與習近平主席、李克強總理等中國領導人多次會面。兩國領導人之間保持密切溝通，有助於兩國關係發展，有助於維護半島和東北亞的和平穩定。

搭建青年創新創業合作平台

朴槿惠贊同李克強關於進一步拓展和深化兩國務實合作與人文交流的建議，贊成四項戰略對接。她表示，韓方願同中方加強經貿、金融、創新、製造業、醫療保健等領域合作，為兩國經濟發展注入更大活力。希望雙方進一步擴大人文領域交流合作，加快韓中自貿協定批准程序，使之早日生效，惠及兩國人民。韓方對兩國開展第三

方國際產能合作持積極態度，願予以推進。兩國領導人還商定搭建青年創新創業、共同開拓第三方市場兩個合作平台，發揮政府引領作用，為雙方合作提供更好保障，在中國成都設立中韓創新創業園。雙方還商定加強製造業領域合作，積極推動中國政府提出的《中國製造 2025》與韓國政府提出的《製造業創新 3.0 戰略》掛鉤，實現兩國製造業轉型升級。為此，兩國將加強在製造業政策、設計領域研究、綠色工廠等領域的交流與合作，尤其是將建立工業機器人領域的長期合作機制，攜手推進與機器人產業有關的各種項目。

雙方商定推進中國的籌資能力和韓國擁有的技術優勢相結合，攜手進軍第三國的基礎設施建設和成套設備市場。雙方還商定將中國的「一帶一路」戰略與韓國的《歐亞大陸倡議》聯動，通過中國倡議建立的亞投行 (AIIB) 促進韓企進軍海外。為此，兩國決定研究共同設立基金提供資金支持的方案。



會談後，李克強與朴槿惠共同出席雙邊合作文件簽署儀式。新華社

中方籲共同努力 保半島趨緩形勢不逆轉

香港文匯報訊 綜合報道，在談到朝鮮半島形勢時，李克強表示，中國同朝鮮半島山水相連，中方堅持維護半島和平穩定，堅持半島無核化目標，堅持通過對話協商解決問題。當前形勢下，有關各方應共同努力，確保半島形勢總體趨緩勢頭不發生逆轉，繼續推進半島無核化進程。中方堅定支持南北雙方改善關係、推進和解合作的努力。

朴槿惠表示，韓方高度重視中方為推進半島無核化、維護半島和平穩定發揮的重要作用，願同中方就半島問題繼續加強溝通與協調。韓方也願繼續推進南北和解合作進程。雙方還就共同關心的國際和地區問題深入交換了意見。

租借一對大熊貓 明年抵韓

香港文匯報訊 據韓聯社報道，中國國務院總理李克強和韓國總統朴槿惠 31 日在首爾舉行會談，兩國簽署關於共同開展大熊貓保護工作的諒解備忘錄，加強在大熊貓等瀕危野生動物保護方面的合作。根據備忘錄，中國將於 2016 年初向位於韓國京畿道龍仁市的愛寶樂園租借一對大熊貓。

愛寶樂園正在與韓國野生動物保護協會攜手進行關於大熊貓的研究工作。據悉，中國租借給韓方的大熊貓將於明年上半年向公眾開放。

1994 年，為了紀念中韓建交兩周年，中方把一對大熊貓租借給韓國，但 1998 年金融危機爆發時，韓國以飼養管理開銷過多等為由將其歸還給中方。



李克強在首爾青瓦台出席朴槿惠舉行的隆重歡迎儀式。新華社



會談中李克強表示，中方堅持維護半島和平穩定，堅持半島無核化目標。中新社

話你知

中韓關係

中國與韓國 1992 年建交後，兩國各領域關係發展迅速。1998 年建立面向 21 世紀的中韓合作夥伴關係，2003 年建立中韓全面合作夥伴關係，2008 年建立中韓戰略合作夥伴關係。2014 年雙方宣佈中韓努力成為實現共同發展、致力地區和平、攜手振興亞洲、促進世界繁榮的「四個夥伴」。

中國是韓國最大貿易夥伴、最大出口市場和進口來源國，韓國是中國第三大貿易夥伴國。2014 年，中韓雙邊貿易額為 2,905.6 億美元，增長 5.95%。

資料來源：新華社



2015「首爾·中國日」10月31日在首爾廣場成功舉辦。新華社

人民幣直兌韓圓 明年上海啟動

香港文匯報訊 據韓聯社報道，中國人民銀行與韓國企劃財政部 31 日商定在上海中國外匯交易中心建立人民幣對韓直接交易市場，鑒於雙方都有國內程序要走，兩國貨幣的直接交易有望最快於明年上半年啟動。

當天，韓國總統朴槿惠在青瓦台與到訪的中國國務院總理李克強舉行會談，中國人民銀行與韓國企劃財政部借兩國領導人會談之機商定貨幣和金融領域合作方案。根據方案，雙方將在上海中國外匯交易中心建立韓國對人民幣直

接交易市場。

目前，韓國與人民幣直接交易僅在首爾外匯市場進行。由於韓國需要修訂相關法律，中國也要構建相關系統，在中國境內的人民幣對韓國直接交易有望於明年上半年啟動。屆時，進軍中國市場的韓國企業不用先兌換美元再兌換人民幣，節省了外匯兌換成本。

韓人民幣合格境外機構投資者額度上調

雙方還商定，中國授予韓國的人民幣合格境

外機構投資者 (RQFII) 額度將由目前的 800 億元 (人民幣，下同) 上調到 1,200 億元，韓國將繼香港 (2,700 億元) 之後成為人民幣境外投資額度第二多的國家和地區。目前，英國、德國、法國的額度為 800 億，新加坡和澳大利亞為 500 億元。

另外，根據方案，韓國各家商業銀行今後可向山東省的韓企提供人民幣貸款。山東省是內地韓國企業最密集的地區，韓國對華投資為 130 億美元，其中山東省佔 19.7%。

李克強享高規格接待超安倍

香港文匯報訊 據國際在線報道，李克強 31 日訪問韓國並將出席第六次中日韓領導人會議。此訪是李克強總理就任後首次訪韓，也是中國總理時隔 5 年再次訪韓。《韓聯社》等韓國主流媒體爭相對比報道韓國接待中日兩國領導人的禮儀規格。

韓聯社 TV 日前報道，雖然韓國總統朴槿惠將分別會見中國國務院總理李克強與日本首相安倍晉三，但接待規格、待遇差別巨大。朴槿惠計劃與李克強舉行雙邊會談後雙方共進晚宴，而與安倍沒有安排午餐。中日兩國訪問天數也大有區別。李克強總理將為期三天，安倍則為期兩天。

李克強總理除了進行中日韓領導人會議以外還將同韓國經濟界人士、青年學生等社會各界進行廣泛接觸，與韓國國民進行近距離交流。安倍只是以公事為主進行訪問。

中韓日韓關係成鮮明對比

韓國輿論對此指出，屢因領土和歷史問題陷入低谷的日韓關係與進入深度發展「快車道」的中韓關係成鮮明對比。